



Convocatoria de obispos y diputados

Sábado, 17 de julio de 2021

2:00 PM HORA DEL ESTE

Aunque no podemos estar juntos en persona este verano, anhelamos reunirnos en línea para escuchar lo que el Espíritu le dice a la iglesia mientras nos preparamos para la 80ª Convención General. El motivo de nuestra reunión es únicamente para orar juntos y dedicarnos de nuevo a la obra de Jesús y a su camino de amor como nuestra forma de participar en la misión y la obra de Dios en el mundo.

OBISPO PRESIDENTE **Michael Bruce Curry**

William White es el arquitecto de nuestro sistema político y de nuestro sistema de gobierno compartido y, como reza la colecta de su festividad, gobernó en una época de agitación y confusión. Parece apropiado que este año, en ese día, diputados y obispos se reúnan para orar juntos y escuchar el llamado de Dios a la Convención General. Que todos seamos bendecidos, como lo fue él, con sabiduría, paciencia y un temperamento reconciliador.

PRESIDENTA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Gay Clark Jennings**

Reconocimiento a la tierra

HIMNO | *Canto de la dirección*

Isaiah Shanequa Brokenleg

En esta canción verán que se utilizan varias palabras para describir a Dios: Abuelo, Gran Espíritu o Misterio Sagrado y Poderoso, y Abuela.

Mira hacia el Oeste (*literalmente en la dirección en la que se pone el sol*). Tu abuelo está sentado allí mirándote. Rézale a él. Rézale a él. Él está sentado ahí observando.

Mira hacia el Norte (*literalmente en la dirección de los pinos*). Tu abuelo está sentado ahí mirándote. Rézale a él. Rézale a él. Él está sentado ahí observando.

Mira hacia el Este (*literalmente en la dirección donde sale el sol para difundir la luz del día*). Tu abuelo está sentado ahí mirándote. Rézale a él. Rézale a él. Él está sentado ahí observando.

Mira hacia el Sur (*literalmente en dirección aguas abajo*). Tu abuelo está sentado allí mirándote. Rézale a él. Rézale a él. Él está sentado allí observando.

Mira hacia arriba (*literalmente en dirección hacia arriba*). El Gran Espíritu está acostado (o sentado) allí. Rézale a él/ella. Rézale a él/ella. Él/ella está sentado/a observando.

Mira hacia abajo (*literalmente en dirección hacia la tierra*). La Abuela Tierra está acostada allí. Rézale a ella. Rézale a ella. Ella está acostada allí escuchando.

RECONOCIMIENTO A LA TIERRA

DIPUTADA Lydia Kelsey Bucklin
DIPUTADO Jeff Diehl

Los diputados se presentan y hacen su propio reconocimiento de la tierra.

Recordamos y honramos a los pueblos indígenas del mundo. Reconocemos que la Iglesia Episcopal se fundó sobre Tierras Indígenas y que actualmente está situada en ellas. Honramos a todas las naciones indígenas, cuyas tierras ocupamos ahora. Estas tierras fueron una vez su hogar y les fueron arrebatadas, o en otros casos, sus pobladores fueron expulsados de ellas. Incluso este espacio digital es un espacio indígena. El servidor, el suelo que soporta la torre del cable, el aire que sostiene la señal Wi-Fi. Todos estamos en Tierras Indígenas.

Reconocemos que la tierra robada, la mano de obra sustraída y el genocidio de vidas morenas y negras son los cimientos de la actual riqueza y prosperidad de esta nación, y que a su vez han edificado las bases de la riqueza y prosperidad de la Iglesia Episcopal. Mencionar esta historia, relatarla, es un paso importante en la reconciliación y la construcción de un nuevo camino hacia adelante.

Hoy celebramos el día festivo del Obispo William White, quien fue el primer Obispo Presidente de la Iglesia Episcopal. El Obispo White nació, creció y ejerció su ministerio en el territorio indígena conocido como Lenapehoking, que es la tierra natal tradicional de los Lenape, también llamados Lenni-Lenape o indios Delaware. En la década de 1680, los lenape negociaron con William Penn para propiciar la fundación de la colonia de Pensilvania.

Ofrecemos reconocimiento y respeto a los pueblos de las primeras naciones que han cuidado de esta tierra durante miles de años y que todavía residen ahí y cuidan de toda la creación. Damos gracias por ellos y expresamos nuestra gratitud por su testimonio sobre cómo vivir una vida honorable y humilde.

Recordemos siempre que la Tierra no nos pertenece, que nosotros pertenecemos a la Tierra y que todos somos parientes en la vida. Ayúdanos a aprender de nuestros errores pasados y a ser instrumentos de justicia y paz para todas las personas en el mundo actual.

El reconocimiento en sí mismo es un gesto pequeño. Se convierte en algo significativo cuando va de la mano de una relación auténtica y de una acción informada. Les instamos a dar un paso hacia una relación equitativa y hacia la reconciliación. A comenzar a establecer relaciones y conocer la historia de la tierra que habitan y en la que adoran.

Les invitamos a que, en este mismo momento, reconozcan la tierra en la que residen. Un sitio web útil que pueden visitar es native-land.ca. Por favor, utilicen el cuadro de chat para entrar, mencionar y reconocer el territorio en el que residen. Nos encantaría saber de dónde son todos ustedes.

HIMNO | Tómallo (Canción de la Doctrina del Descubrimiento)

Bude van Dyke

Mis antepasados corrían con el búfalo junto a los arroyos del bosque.
El europeo pidió tierra y oro, trajo quinientos años de miseria.

El Papa dijo: "Tomen, tomen esa tierra pagana,
y hagan con ellas lo que les plazca -
soy el gran YO SOY".

Jefferson escribió sobre la libertad y la felicidad mientras robaba tierras a mansalva.
Se descubre oro en Georgia, Jackson vendió su plan. Camino de Lágrimas para los Cherokee.

El Papa dijo: "Tomen, tomen esa tierra pagana,
y hagan con ellas lo que les plazca -
soy el gran YO SOY".

Toro Sentado, Caballo Loco y Gerónimo intentaron en vano mantenernos libres.
Diez mil años de seres humanos en esta tierra, casi olvidados en la historia.

El Papa dijo: "Tomen, tomen esa tierra pagana,
y hagan con ellas lo que les plazca -
soy el gran YO SOY".

WE WORSHIP ON NATIVE LAND

[ADORAMOS SOBRE TIERRAS INDÍGENAS]

RESPUESTA

DIPUTADA **Cornelia Eaton**

Me llamo Cornelia Eaton y soy como canóniga del Ordinario en la Iglesia Episcopal de las tierras Navajo (*Navajoland*) y en el Consejo Ejecutivo de la Iglesia Episcopal. Soy del clan de la sal. El pueblo de la sal es mi clan materno. La gente del barro es mi clan paterno. El pueblo mexicano es el clan de mi abuelo paterno y el pueblo de la raya roja es el clan de mi abuelo materno. Pertenezco a esos cuatro clanes. Soy creación de mis antepasados.

Me siento agradecida con la Iglesia Episcopal por honrar y recordar a todos los pueblos de las Primeras Naciones de esta tierra conocida como Isla Tortuga. Somos un pueblo sagrado de esta isla sagrada. Todos estamos relacionados con nuestra Madre Tierra, estamos arraigados en su suelo. Cuando reconocemos a nuestra Madre Tierra, fragmentos de su ser sanan, fragmentos de nosotros, la creación de Dios, sanan juntos. Somos un vientre de su alma y por pequeños gestos como éste, nos convertimos en una nueva vida en el amor divino de Dios.

Gracias por recordar las memorias de las tierras sagradas; la memoria del espíritu del Gran Creador, la memoria de los ancestros de las Primeras Naciones, la memoria de nuestros cantos, oraciones y ceremonias, la memoria de las alabanzas y las maravillas de nuestras medicinas curativas que crecen en la Madre Tierra y que guardan historias inmemoriales de esperanza, sanación y nuevo nacimiento. Estos dones están vivos en nosotros entonces, hoy y para el futuro. Esto es esperanza. Por este gesto de recordar y reconocer, nuestros ancestros están vivos en la alabanza y acción de gracias. Y debemos insistir en seguir recordando y reconociendo, para que sigamos sanándonos, un poco a la vez, en el ritmo sagrado del camino de la belleza.

DIGITAL SPACE IS NATIVE SPACE

The server, the ground holding the cable tower, the
air that holds the WiFi signal. You are on
Indigenous Land.

[EL ESPACIO DIGITAL ES UN ESPACIO INDÍGENA. *El servidor, el suelo que soporta la torre del cable, el aire que sostiene la señal Wi-Fi. Estamos en Tierras Indígenas.]*

Recopilación de Música

Be Thou My Vision (Sé tú mi visión)

Colectivo de Jazz Theodicy
arr. William Z. Cleary

Alabaré / Yo tengo un gozo

Grupo Adonai
DIÓCESIS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

My Heart, Ever Faithful (Mi Corazón, Siempre Fiel)

Cuarteto de cuerda | Catedral de la Iglesia de Cristo,
Hartford
DIÓCESIS DE CONNECTICUT

People of God (Pueblo de Dios)

Colectivo de Jazz Theodicy
arr. William Z. Cleary

HIMNO | ¡Cristo está vivo!

Coro de la Iglesia Episcopal de San Bartolomé CIUDAD DE NUEVA YORK

1 Christ is a - live! Let Chris - tians sing. His cross stands
 2 Christ is - a - live! No long - er bound to dis - tant
 3 Not throned a - bove, re - mote - ly high, un - touched, un -
 4 In ev - ery in - sult, rift, and war where co - lor,
 5 Christ is a - live! His Spi - rit burns through this and

1 emp - ty to the sky. Let streets and homes with
 2 years in Pal - es - tine, he comes to claim the
 3 moved by hu - man pains, but dai - ly, in the
 4 scorn or wealth di - vide, he suf - fers still, yet
 5 ev - ery fu - ture age, till all cre - a - tion

1 prais - es ring. His love in death shall nev - er die.
 2 here and now and con - quer ev - ery place and time.
 3 midst of life, our Sa - vior with the Fa - ther reigns.
 4 loves the more, and lives, though ev - er cru - ci - fied.
 5 lives and learns his joy, his jus - tice, love, and praise.

- 1 ¡Cristo está vivo! Que canten los cristianos. Su cruz se alza vacía hacia el cielo. Que resuenen las calles y los hogares con alabanzas. Su amor en la muerte nunca morirá.
- 2 ¡Cristo está vivo! Ya no está atado a años lejanos en Palestina, viene a reclamar el aquí y el ahora y a conquistar todo lugar y tiempo.
- 3 No entronado en lo alto, remotamente alto, inmune, impasible ante los dolores humanos, sino a diario, en medio de la vida, nuestro Salvador con el padre reina.
- 4 En cada insulto, desavenencia y guerra donde el color, el desprecio o la riqueza dividen, él sufre aún, pero ama más, y vive aunque esté siempre crucificado.

5 Cristo está vivo. Su Espíritu arde a través de ésta y todas las épocas futuras, hasta que toda la creación viva y aprenda su alegría, su justicia, su amor y su alabanza.

BIENVENIDA Y RECONOCIMIENTO DE LA TIERRA

PRESIDENTA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Gay Clark Jennings**

ACLAMACIÓN

Líder Bendito sea el único, santo y vivo Dios.
Respuesta **Gloria a Dios por los siglos de los siglos.**

Líder
 Dios todopoderoso, a ti se abren todos los corazones, se conocen todos los deseos y no se te oculta ningún secreto: Limpia los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Espíritu Santo, para que te amemos perfectamente y magnifiquemos dignamente tu santo Nombre, por Cristo nuestro Señor.
Amén.

HIMNO | Kyrie Eleison

Coro de la Cámara de los Obispos



1, 3	Ky - ri - e	e - lei - son.	Ky - ri - e	e - lei - son.
2	Chris - te	e - lei - son.	Chris - te	e - lei - son.
1, 3	Lord,	have mer - cy.	Lord,	have mer - cy.
2	Christ,	have mer - cy.	Christ,	have mer - cy.



Ky - ri - e	e - le	-	-	i - son.
Chris - te	e - le	-	-	i - son.
Lord,	have mer	-	-	cy.
Christ,	have mer	-	-	cy.

Kyrie eleison. Kyrie eleison.
 Christe eleison. Christe eleison.
Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad. Cristo ten piedad.

Kyrie eleison.
 Christe eleison.
Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.

COLECTA DEL DÍA

FESTIVIDAD DE WILLIAM WHITE

Líder Que Dios esté con ustedes.
Respuesta **Y con ustedes.**
Líder Oremos.

Líder

Oh Señor, que en un tiempo de agitación y confusión motivaste a tu siervo Guillermo White para que condujera a tu Iglesia por caminos de estabilidad y paz; escucha nuestra oración y danos líderes sabios y fieles para que, a través de su ministerio, tu pueblo sea bendecido y se haga tu voluntad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

PRIMERA LECTURA | Jeremías 1:4-10

OBISPA Mary Gray-Reeves, DIPUTADO M.E. Eccles
DIPUTADO Joshua Floberg • DIPUTADA Shayna Watson
DIPUTADO Michael Sells • DIPUTADO Austin Ríos

Lectura del profeta Jeremías.

La palabra del SEÑOR vino a mí: «Antes de formarte en el vientre, ya te había elegido; antes de que nacieras, ya te había apartado; te había nombrado profeta para las naciones». Yo le respondí: «¡Ah, SEÑOR mi Dios! ¡Soy muy joven, y no sé hablar!» Pero el SEÑOR me dijo: «No digas: “Soy muy joven”, porque vas a ir adondequiera que yo te envíe, y vas a decir todo lo que yo te ordene. No le temas a nadie, que yo estoy contigo para librarte». Lo afirma el SEÑOR. Luego extendió el SEÑOR la mano y, tocándome la boca, me dijo: «He puesto en tu boca mis palabras. Mira, hoy te doy autoridad sobre naciones y reinos, »para arrancar y derribar, para destruir y demoler, para construir y plantar».

Escucha lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

SALMO | Salmo 84:7-12

DIPUTADA Nancy Frausto • DIPUTADO Ranjit K. Matthews
DIPUTADA Jazzy Bostock • DIPUTADO Daniel Vélez Rivera

- ⁷ Oh Señor, Dios de los ejércitos, oye mi oración;
escucha, oh Dios de Jacob!
- ⁸ Mira, oh Dios, escudo nuestro, *
y contempla el rostro de tu ungido.
- ⁹ Porque mejor es un día en tus atrios que mil fuera de ellos. *
Prefiero estar en el umbral de la casa de mi Dios que morar en las tiendas de impiedad.
- ¹⁰ Porque sol y escudo es el Señor Dios; *
gracia y gloria da el Señor;
- ¹¹ Nada bueno niega *
a los que andan en integridad.
- ¹² Oh Señor de los ejércitos, *
¡cuán bienaventurado es el hombre que en ti confía!

HIMNO | Esa Montaña

Sandra Montes

*Si tuvieras fe como grano de mostaza
eso lo dice el Señor,
tú le dirías a la montaña,
muévete, muévete,
esa montaña se moverá.
Se moverá, se moverá.*

SEGUNDA LECTURA | Marcos 4:30-34

Nora Cruz-Díaz (ESPAÑOL)
 Guimond Pierre Louis (CRIOLLO HAITIANO)
 Bonnie Matthews (INGLÉS)

Una lectura de Marcos.

También dijo: «¿Con qué vamos a comparar el reino de Dios? ¿Cuál parábola podemos usar para describirlo? Es como un grano de mostaza: cuando se siembra en la tierra, es la semilla más pequeña que hay, pero una vez sembrada crece hasta convertirse en la más grande de las hortalizas, y echa ramas tan grandes que las aves pueden anidar bajo su sombra». Y con muchas parábolas semejantes les enseñaba Jesús la palabra hasta donde podían entender. No les decía nada sin emplear parábolas. Pero, cuando estaba a solas con sus discípulos, les explicaba todo.

Li di yo ankò: - Kisa m' ta di Peyi kote Bondye Wa a sanble ankò? Ki parabòl mwen ta ban nou pou fè nou konprann sa li ye? Enben, li menm jan ak yon ti grenn moutad. Lè ou simen l', se yon ti grenn tou piti. Se li ki pi piti nan tout grenn ki sou latè. Men, lè ou fin simen l', li pran grandi: li depase tout plant menm kalite avè l', li pouse gwo branch. Konsa, zwazo nan syèl la ka fè nich nan lonbraj yo. Se avèk anpil parabòl konsa li t'ap ba yo mesaj li a. Li te fè l' yon jan pou yo tout te ka konprann li. Li pa t' louvri bouch li pou l' pa t' rakonte yo yon parabòl. Men, lè l' te pou kont li avèk disip li yo, li te esplikè yo tout bagay.

Again he said, "What shall we say the kingdom of God is like, or what parable shall we use to describe it? It is like a mustard seed, which is the smallest of all seeds on earth. Yet when planted, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the birds can perch in its shade." With many similar parables Jesus spoke the word to them, as much as they could understand. He did not say anything to them without using a parable. But when he was alone with his own disciples, he explained everything.

Aquí termina la lectura.

LA HOMILÍA

OBISPO PRESIDENTE Michael Bruce Curry

HIMNO | Levantad todas las voces y cantad

Jeannine Otis
 ST. MARK'S IN THE BOWERY, CIUDAD DE NUEVA YORK

*Levantad todas las voces y cantad hasta que la tierra y el cielo resuenen
 resuenen con las armonías de la libertad.*

*Que nuestro regocijo se eleve tan alto como los cielos que escuchan,
 que resuene fuerte como el mar ondeante.*

*Cantad una canción llena de la fe que el oscuro pasado nos ha enseñado.
 Cantad una canción llena de la esperanza que nos ha traído el presente.
 Frente al sol naciente de nuestro nuevo día comenzado,
 Marchemos hasta conseguir la victoria.*

*Pedregoso el camino que pisamos, amarga la vara castigadora
 sentida en los días en que la esperanza no nacida había muerto.*

Sin embargo, con un latido constante, ¿no han llegado nuestros cansados pies al lugar por el que suspiraron nuestros padres?

*Hemos venido por un camino que con lágrimas se ha regado.
Hemos venido, pisando nuestro camino a través de la sangre de los masacrados.
Fuera del sombrío pasado hasta ahora estamos por fin,
donde se proyecta el blanco destello de nuestra brillante estrella.*

*Dios de nuestros años cansados, Dios de nuestras lágrimas silenciosas,
Tú que nos has traído hasta aquí en el camino.
Tú que con tu fuerza nos has conducido a la luz
Mantenenos por siempre en el camino, te lo pedimos.*

*Para que nuestros pies no se alejen de los lugares, nuestro Dios, donde te encontramos.
Para que nuestros corazones, embriagados por el vino del mundo, no se olviden de Ti.
Que bajo la sombra de tu mano permanezcamos para siempre
fieles a nuestro Dios, fieles a nuestra tierra natal.*

DE WILLIAM WHITE A GAY CLARK JENNINGS Y MICHAEL CURRY | *Un viaje fotográfico*

ORACIONES DEL PUEBLO

Líder

Sabiendo y reconociendo que todos estamos necesitados de oración: con confianza, acerquémonos al Trono de la Gracia sabiendo que podemos llevar nuestras oraciones al Señor en confianza.

POR NUESTRA IGLESIA

Oramos para que las abundantes bendiciones de Dios caigan sobre todos los que servimos y somos servidos a través de nuestros diversos ministerios. Que la valentía y el mandato centrado en Cristo de inspirar el servicio entre todas las personas sea una forma de vida para nosotros mientras nos preparamos para reunirnos como Iglesia en nuestra Convención General del próximo año. Roguemos al Señor:

Respuesta

Señor, escucha nuestra oración.

PARA AQUÉLLOS A LOS QUE SE LES HA CONFIADO EL LIDERAZGO Y LA GOBERNANZA

Oramos por aquéllos que han sido elegidos o designados para ocupar puestos de liderazgo en las comunidades en las que vivimos y en las que celebramos nuestro culto. Que el poder del Espíritu Santo provoque sus conciencias para trabajar radicalmente en favor de los pobres, para atender las necesidades de aquéllos cuya vida es una carga, para defender a los abandonados y maltratados - y para renovar su determinación de ser solidarios con los movimientos de justicia, igualdad y paz. Por su valentía para guiar como Jesús - roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

POR EL DON DE LA CREACIÓN QUE SE NOS HA CONFIADO

Oramos en acción de gracias por el espíritu de conciencia que nos llama a todos a ser mejores administradores del mundo que se nos ha dado. Que abracemos la solidaridad espiritual de cuidar y proteger nuestro mundo y a todos los que viven en él a través del testimonio activo de la defensa y la transformación comunitaria que nos capacita para ver a Dios en todos los medios de la creación. Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

POR NUESTRAS FAMILIAS, SERES QUERIDOS Y AMIGOS

Oramos por el "coraje del Reino" para que podamos abrazar y aceptar el mandato bíblico de amarnos unos a otros con un amor radical que exprese el amor ilimitado que Dios tiene por nosotros. Que podamos mirar por encima de los muros e ir más allá de todas las fronteras y límites que creamos para que podamos seguir construyendo esa "Amada Comunidad" donde no tengamos que "estudiar más la guerra". Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestra oración.

POR EL VALOR DE ADOPTAR EL LLAMADO A LA INCLUSIÓN

Oramos para que en un mundo e incluso en una Iglesia donde la gente a veces siente miedo del llamado a adoptar iniciativas de Diversidad, Igualdad e Inclusión - que el poder del Espíritu Santo borre y elimine todo el miedo y los malentendidos. Que sepamos que, en el Nombre de Jesús, el amor siempre vencerá y que nos comprometamos de nuevo a ser verdaderamente solidarios unos con otros, lo que define el mosaico del Movimiento de Jesús. Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestras súplicas.

POR ESTE TIEMPO DE DOLOROSA ENFERMEDAD

Oramos por todos aquéllos que han muerto en los últimos dieciséis meses, en especial por los cientos de miles de personas en Estados Unidos y los millones en el mundo que han sucumbido al virus. Oramos por todos los que murieron prestando servicio a los demás. Oramos por sus familias, amigos y seres queridos que sufren, para que conozcan el consuelo de tu amor. Danos la fuerza y el valor para no olvidar nunca este tiempo de dolorosa enfermedad. Danos la voluntad y la capacidad de prepararnos ahora para las posibles pandemias de los años venideros.

Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestras súplicas.

POR LOS ENFERMOS Y LOS MORIBUNDOS

Pedimos que la gracia de Dios continúe sosteniendo y fortaleciendo a todos los enfermos y a todos los que se preparan para su transición de esta vida a la vida eterna que nos prometió Jesús. Que la mano y el corazón de nuestro Médico Divino estén con todo nuestro personal médico así como con todos los que están bajo su cuidado. Que el ministerio de la sanación faculte e inspire a cada médico, enfermera, doctor y paciente. Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestras súplicas.

POR LA CONVENCION GENERAL DE LA IGLESIA EPISCOPAL

Dios todopoderoso y eterno, fuente de toda sabiduría y entendimiento, hazte presente con los que se encargan de la renovación y la misión de tu Iglesia. Enséñanos a buscar en todo tu honor y tu gloria.

Guíanos para que percibamos lo que es justo, y concédenos tanto el valor para perseguirlo como la gracia para realizarlo; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Roguemos al Señor:

Señor, escucha nuestras súplicas.

Líder

Dios todopoderoso, por tu Espíritu Santo nos has unido a tus santos del cielo y de la tierra: Concédenos que en nuestra peregrinación terrenal nos apoyemos siempre en esta comunión de amor y de oración y nos sepamos rodeados por su testimonio de tu poder y de tu misericordia. Te lo pedimos por Jesucristo, en quien todas nuestras intercesiones son aceptables por el Espíritu, y que vive y reina por los siglos de los siglos. **Amén.**

LA BENDICIÓN

OBISPO PRESIDENTE Michael Bruce Curry

DESPEDIDA

Félix Rivera y CAPELLANA DE LA CÁMARA DE OBISPOS Miguelina Howell

Líder

Nuestro servicio ha terminado. Ahora inicia nuestro servicio. ¡Vayan en paz para amar y servir el Señor!

Respuesta

¡Demos gracias a Dios!

POSTLUDIO | Siyahamba

CAPELLÁN DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS Lester Mackenzie

*Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos',
Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos',
Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos',
Siyahamb' ekukhanyen' kwen-,
Khanyen' kwenkhos',
Siyahamba, hamba,
Siyahamba, hamba,
Siyahamb' ekukhanyen' kwen-,
Khanyen' kwenkhos'.
Siyahamba, hamba,
Siyahamba, hamba,
Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.*

Marchamos a la luz de Dios,
Marchamos a la luz de Dios,
Marchamos a la luz de Dios,
Marchamos a la luz de,
La luz de Dios,
Marchamos, marchamos
Marchamos, marchamos
Marchamos a la luz de,
La luz de Dios,
Marchamos, marchamos,
Marchamos, marchamos,
Marchamos a la luz de Dios.

Participantes

Líder

PRESIDENTA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Gay Clark Jennings**

Predicador

OBISPO PRESIDENTE **Michael Bruce Curry**

Lectores

Primera Lectura – Jeremías 1:4-10

Narrador:
OBISPA **Mary Gray-Reeves**

Dios:
DIPUTADO **M.E. Eccles**

Jeremías:

DIPUTADO **Joshua Floberg** • DIPUTADA **Shayna Watson**
DIPUTADO **Michael Sells** • DIPUTADO **Austin Rios**

El Salmo

DIPUTADA **Nancy Frausto** • DIPUTADO **Daniel Vélez Rivera**
DIPUTADA **Jazzy Bostock** • DIPUTADO **Ranjit K. Matthews**

Segunda Lectura – Marcos 4:30-34

Nora Cruz • **Guimond Pierre Louis** • **Bonnie Matthews**

Líderes de Oración

VICEPRESIDENTE DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Byron Rushing**
CAPELLANA DE LA CÁMARA DE OBISPOS **Dent Davidson**
CAPELLANA DE LA CÁMARA DE OBISPOS **Miguelina Howell**
CAPELLÁN DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Lester Mackenzie**
CAPELLANA DE LA CÁMARA DE OBISPOS **Ricardo Bailey**
DIPUTADO **Greg Millikin** • **Kathleen Moore**
SECRETARIO DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS **Michael Barlowe**

Reconocimiento de la tierra

DIPUTADA **Lydia Kelsey Bucklin** • DIPUTADO **Jeff Diehl** • DIPUTADA **Cornelia Eaton**

Equipo de Diseño

Miguelina Howell, *Co-coordinadora* • **Lester Mackenzie**, *Co-coordinador*
Dent Davidson • **Ricardo Bailey** • **Greg Millikin** • **Kathleen Moore**
Betsey Bell, *Enlace con el personal*

Músicos

Isaiah Shanequa Brokenleg

Funcionario encargado del personal para la
Reconciliación Racial de
La Iglesia Episcopal

Bude van Dyke

Rector, Iglesia del Buen Pastor
Decatur, AL

Colectivo de Jazz Theodicy

Andy Barnett, William Z. Cleary, Charlie Dye Daniel Loomis,
Jonathan Parker, Ann Phelps, Sarah Politz, Mike Wade

Ministerio Adonai

La Diócesis Episcopal de la República Dominicana
Steve R. Ferraras A., Salatiel Cruz Concepción,
Leonardo García, Moisés Quezada, Diana Rosario,
Leidy García, Elaine Méndez

Músicos de la

Catedral de la Iglesia de Cristo, Hartford, CT

Marianne Vogel, *Directora de Música*

Los Coros Combinados de la Iglesia de San Bartolomeo, Ciudad de Nueva York

Dr. Paolo Bordignon, *Organista y Maestro del Coro*

Coro de la Cámara de Obispos

Dent Davidson, *Director*
Marianne Vogel, *Editora de Video*

Dra. Sandra Montes

Decana de la Capilla
Seminario Teológico de la Unión, Ciudad de Nueva York

Jeannine Otis

Directora de Música
St. Mark's in the Bowery, Ciudad de Nueva York

Créditos y permisos

Toda la música reproducida bajo licencia CCLI # 951433 y One License.net #A-721121.

Tate Uyetopa O'lawa (Canto de la Dirección). Canción folclórica *Lakota Sioux*, de Earl Bullhead (n.1948).

Be Thou My Vision (Sé tú mi visión). Música: *Slane*, melodía de balada irlandesa; adapt. *El himnario de la iglesia*, 1927; arm. David Evans (1874-1948), arr. William Z. Cleary.

Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor. © 1979, Manuel José Alonso, José Pagan, and Ediciones Musical PAX. Publicado por *OCP Publications* Manuel José Alonso, José Pagán

Yo tengo un gozo. Letra: Tradicional; Música: Ronald F. Krisman (nacido en 1946).

Mi corazón siempre fiel (Mein gläubiges Herze). Johann Sebastian Bach (1685-1750). Dominio público.

Cristo está vivo. Letra: Brian A. Wren (n. 1936), rev. Copyright © 1975 Hope Publishing Company. Todos los derechos reservados. Utilizado con autorización. Música: *Truro*, melodía de *Psalmodia Evangelica, Parte II*, 1789; arm. Lowell Mason (1792-1872), alt.

Kyrie Eleison. *Arreglo ortodoxo ruso.* De *Enriching Our Music*, Vol. I. #111.

Esa Montaña. Fabián Assell. © 2018 RGS Music.

Levanten la voz y canten. Letra: James Weldon Johnson (1871-1938). Música: J. Rosamond Johnson (1873-1954). 1921 de Edward B. Marks Music Company. Todos los derechos reservados.

Aire Típico, de Alejandro Mena. Cortesía de la Catedral de la Iglesia de Cristo, Hartford, CT.

Espacios Virtuales, Caminos de libertad, Marchando en sol mayor, Santo y seña, Mirando Estrellas. de Pedro Coral. Cortesía de la Catedral de la Iglesia de Cristo, Hartford, CT.

Alleluja. Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791). Dominio público. Cortesía de la Catedral de la Iglesia de Cristo, Hartford, CT.

Siyahamba (Marchamos a la luz de Dios). Letra: Sudafricana; letra en español, Bernardo Murray (n. 1965). Música: *Siyahamba*, sudafricana © 1984 Utryck, admin. Walton Music Corporation.

